


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Podstawy stylistyki łacińskiej		9.5.1035	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Filologii Klasycznej			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia klasyczna	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Elżbieta Starek; dr Agnieszka Witczak; dr hab. Tatiana Krynicka, profesor uczelni; dr Jacek Pokrzywnicki; dr Grzegorz Kołtowski; dr hab. Bogdan Burliga, profesor uczelni			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		4	
Ćw. audytoryjne		Semestr 3:	
Sposób realizacji zajęć		15 godzin - uczestniczenie w zajęciach;	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		10 godzin - przygotowywanie w formie ustnej lub pisemnej wskazanych przez prowadzącego zagadnień.	
Liczba godzin		Razem: 25 godzin = 1 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 30 godz.		Semestr 4:	
		30 godzin - uczestniczenie w zajęciach;	
		30 godzin - przygotowywanie w formie ustnej lub pisemnej wskazanych przez prowadzącego zagadnień;	
		15 godzin - samodzielne napisanie po łacinie streszczenia pracy magisterskiej.	
		Razem: 75 godzin = 3 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją		Sposób zaliczenia	
- Objaśnianie zagadnień i problemów stylistycznych; tłumaczenia polsko-łacińskie;		Zaliczenie na ocenę	
tworzenie baz leksykalnych		Formy zaliczenia	
		- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru	
		- wykonanie pracy zaliczeniowej - wykonanie określonej pracy praktycznej	
		Podstawowe kryteria oceny	

Do uzyskania zaliczenia z oceną niezbędne jest zaliczenie wszystkich lektur greckich i łacińskich przewidzianych w kanonie lektur na dany semestr.

Ponadto, student po semestrze 3 otrzymuje zaliczenie z oceną na podstawie:
aktywnego uczestnictwa w ćwiczeniach – 30%;
zaliczenia prac samodzielnych – 70%.

Student po semestrze 4 otrzymuje zaliczenie z oceną na podstawie:
aktywnego uczestnictwa w ćwiczeniach – 30%;
wykonania pracy zaliczeniowej: samodzielne napisanie w języku łacińskim streszczenia pracy magisterskiej – 70%.

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	aktywne uczestnictwo w zajęciach	praca zaliczeniowa
	Wiedza	
K_W05	+	+
	Umiejętności	
K_U09	+	+
K_U10	+	+
	Kompetencje	
K_K01	+	+
K_K02	+	+
K_K03	+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**A. Wymagania formalne**

Zdany egzamin z **ćwiczeń z języka łacińskiego z gramatyką opisową** na studiach I stopnia, uzyskanie wpisu z **translatorium łacińskiego** na studiach I stopnia, chyba że w szczególnych przypadkach Prowadzący postanowi inaczej.

B. Wymagania wstępne

Znajomość fleksji i składni łacińskiej na poziomie średniozaawansowanym, chyba że w szczególnych przypadkach Prowadzący postanowi inaczej.

Cele kształcenia

Celem zajęć jest ugruntowanie poznanych przez studentów w trakcie procesu kształcenia zagadnień z fleksji, składni i leksyki oraz praktyczne ich wykorzystanie w celu komponowania prostych tekstów pisanych w języku łacińskim. Rozszerzenie treści leksykalnych o słownictwo dotyczące różnych współczesnych dziedzin życia. Poznanie podstawowych zasad stylistyki łacińskiej i technik tłumaczenia.

Treści programowe

Semestr 3: Treści szczegółowe zostaną każdorazowo określone przez prowadzącego. Czytanie i analizowanie łacińskich tekstów naukowych; tworzenie bazy leksykalnej słownictwa naukowego; tłumaczenie naukowych tekstów z języka polskiego na język łaciński (poziom i tematyka uzależniona od tematów prac magisterskich studentów).

Semestr 4: Tłumaczenie naukowych tekstów z języka polskiego na język łaciński (poziom i tematyka uzależniona od tematów prac magisterskich studentów)

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A. 1 wykorzystywana podczas zajęć:

- Słownik polsko-łaciński, t. I-II, red. A. Bielikowicz, Kraków 1866 (lub inne wydanie).
- Mały słownik polsko-łaciński, red. L. Winniczuk, Warszawa 1994 (lub inne wydanie).
- materiały własne prowadzącego.

A. 2 studiowana samodzielnie przez studenta:

- Z. Samolewicz, T. Sołtysik, Składnia łacińska, oprac. K. Bielawski, A. Gorzkowski, Bydgoszcz 2000 (lub inne wydanie).
- Słownik łacińsko-polski, t. I-II, red. J. Korpanty, Warszawa 2001-2003.
- Słownik łacińsko-polski, t. I-V, red. M. Plezia, Warszawa 1998 (lub inne wydanie).

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W05
K_U09; K_U10
K_K01; K_K02; K_K03

Wiedza

Student:
W01 (cf. K_W05) rozpoznaje zagadnienia stylistyczne języka łacińskiego poznawane w trakcie zajęć i stosuje je w tekstach tłumaczonych z języka polskiego

na język łaciński;
W02 (cf. K_W05) doskonale zna specyfikę i naturę języka łacińskiego;
W03 (cf. K_W05) zna zasady translatoryki w odniesieniu do tegoż języka.

Umiejętności

Student:
U01 (cf. K_U09) umie posługiwać się dostępnymi pomocami naukowymi, w tym potrafi skorzystać ze słownika oraz wszelkiego rodzaju gramatyk wyszukując w nich potrzebne informacje;
U02 (cf. K_U09) redaguje proste teksty w języku łacińskim;
U03 (cf. K_U10) tworzy własne bazy leksykalne dotyczące różnych współczesnych dziedzin życia.

Kompetencje społeczne (postawy)

Student:
K01 (cf. K_K01) ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju;
K02 (cf. K_K02) potrafi pracować w grupie;
K03 (cf. K_K01; K_K03) ma świadomość złożoności warsztatu tłumacza z języka łacińskiego.

Kontakt

elzbieta.starek@ug.edu.pl